

# HandiHoldall™

The easy to store foldable roof box

## **GB.** Fitting & Safety Instructions

For use with Metal Roof Bars

## **F.** Instructions de montage et de sécurité

A utiliser avec des Barres de toit métalliques

## **D.** Montageanleitung & Sicherheitshinweise

Für die Verwendung Metall Dachträgern

## **E.** Instrucciones de ajuste y seguridad

Para usarse con barras metálicas para techo

## **I.** Istruzioni per Collocazione e Sigurtà

Per l'uso con Sbarra di Metallo per i Tetti

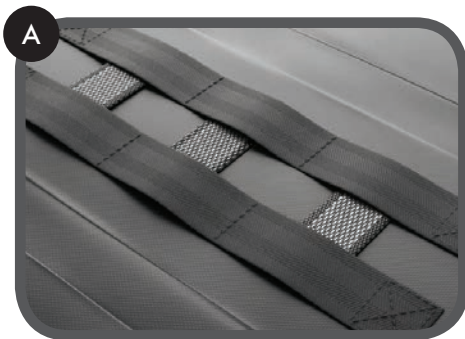
## **NL.** Montage & Veiligheidsinstructies

Voor gebruik met Metalen Dakstaven



**HandiWorld.com**

HandiWorld Ltd • London • United Kingdom • info@handiworld.co.uk  
HandiRack® & HandiHoldall™ are registered trademarks of HandiWorld Ltd



**GB.** Please note that the specification of the HandiHoldall™ within this box may differ from that shown in the images on the fitting and safety instructions pages. These images are for illustrative purposes only.

**The pack of 8 straps that come with the HandiHoldall™ are for use with metal roof bars only.**

**Please use the 2 x 3 metre HandiStraps™ that come with the HandiRack® to secure the HandiHoldall™ to the HandiRack®.**

**E.** Tome nota de que la especificación del HandiHoldall™ dentro de esta caja puede ser distinto de la que se muestra en las imágenes de las páginas de las instrucciones de ajuste y seguridad. Estas imágenes son únicamente para fines ilustrativos.

**El paquete de 8 correas que viene con el HandiHoldall™ es para el uso con las barras metálicas del techo únicamente.**

**Use la correa HandiStraps™ de 2 x 3 metros que viene con el HandiRack® para asegurar el HandiHoldall™ al HandiRack®.**

**I.** Le specificazioni del HandiHoldall™ in questa cassa possono variare da quelle descritte nelle immagini nella pagine di istruzione sull'attaccamento e sigurtà. Queste immagini sono solo per scopi illustrativi.

**Il pacco di 8 strappi che vengono col HandiHoldall™ si usano soltanto con sbarre di metallo per i tetti.**

**Per attaccare fermamente il HandiHoldall™ al HandiRack® usi il 2 x 3 metri HandiStraps™ che vengono col HandiRack®.**

**D.** Bitte beachten Sie, dass sich das vorliegende HandiHoldall™ von dem in den Abbildungen zur Montage und den Sicherheitshinweisen dargestellten HandiHoldall™ unterscheiden

kann. Diese Abbildungen dienen lediglich der Veranschaulichung.

**Die 8 Riemen, die gemeinsam mit dem HandiHoldall™ in einer Packung geliefert werden, sind ausschließlich für die Befestigung an Metallträgern am Dach eines Fahrzeugs vorgesehen.**

**Bitte benutzen Sie die 2x3 Meter HandiStraps™, die gemeinsam mit dem HandiRack® geliefert werden, um das HandiHoldall™ an dem HandiRack® zu befestigen.**

**F.** Veuillez noter que le modèle du HandiHoldall™ dans cette boîte peut être différent de celui montré dans les images des instructions de montage et de sécurité. Ces images sont présentées uniquement à titre indicatif.

**Les 8 sangles fournies avec le HandiHoldall™ sont à utiliser uniquement avec des barres de toit métalliques.**

**Veuillez utiliser les HandiStraps™ de 2 x 3 mètres qui sont fournis avec le HandiRack® pour fixer le HandiHoldall™ au HandiRack®.**

**NL.** Houd er rekening mee dat de specificatie van de HandiHoldall™ in deze doos kan verschillen van de afbeeldingen in deze montage- en veiligheidsinstructies. Deze afbeeldingen zijn alleen voor illustratieve doeleinden.

**De verpakking van 8 banden die met de HandiHoldall™ meegeleverd worden, zijn enkel bestemd voor gebruik bij metalen dakstaven.**

**Gebruik de twee 3-meter lange HandiStraps™ die bij de HandiRack® meegeleverd worden om de HandiHoldall™ aan de HandiRack® te bevestigen.**

## Before you begin please read the following safety & user guidelines

Please ensure that your load is carried securely at all times and in a way that will not endanger other persons or road users.

When a load is carried on the roof of a vehicle, it will change that vehicle's handling characteristics, notably its susceptibility to side winds and its behaviour on bends and under braking. It is recommended that you drive with more care, reduce your speed and allow for longer braking distances. Any heavier items stored in the HandiHoldall™ may be at risk of moving around during transit and therefore care should be taken to ensure that these items are secured within the HandiHoldall™.

### **Please do not store the following items in the HandiHoldall™:**

- Hazardous materials or chemicals
- Food stuffs
- Sharp items
- Building materials

### **Liability**

The following instructions must be followed carefully. HandiWorld Ltd cannot accept liability for injuries or damage caused by improper use of the product or for any application of the product not outlined within these instructions.

- The HandiHoldall™ is designed for use with the HandiRack® or with metal roof bars using the roof bar fitting kit.

- In the instance that the HandiHoldall™ is being used for smaller volume loads, we recommend that all items are placed to one side of the bag and that the storm flap on the opposing side is folded and positioned to the underside of the HandiHoldall™. Please be careful not to cover the loops on the bottom of the bag.
- Intended for occasional use. Do not leave permanently attached to the car.
- Please do not exceed the maximum speed limits for the road and for your vehicle.
- Your HandiHoldall™ should not be overloaded and the contents not exceed the recommended weight limit of 50kg. If the vehicle manufacturer recommends a lower maximum load for the vehicle's roof, please use this guideline.
- Please distribute your load evenly over the base of the HandiHoldall™ and ensure that items are not free to move about whilst in transit.
- Check the tension of all fastening straps at regular intervals during travel.
- Avoid removing the HandiHoldall™ from the roof of the car when it is fully loaded.
- Always remember to load your HandiHoldall™ from the offside of the road.
- Do not drive with the HandiHoldall™ unloaded.
- Your HandiHoldall™ should always be stored in a dry place and where necessary, cleaned with a damp sponge using just warm water.

## Metal roof bar fitting instructions

Please note that the letters in brackets refer to the images

**Step 1** – Firstly, please make sure that the roof bars are approximately 70cm apart. Then follow steps 1 to 4 of the HandiHoldall™ fitting and safety guidelines.

**Step 2** – Lift the HandiHoldall™ (unloaded) onto the roof bars ensuring that a set of the Hi Grip horizontal loops on the bottom of the HandiHoldall™ (A) are positioned over the top of the roof bar. Please note that we recommend that the HandiHoldall sits with a slight overhang over the front and rear roof bars.

**Step 3** – Take the first of the shorter Hi Grip HandiStraps and pass this through the horizontal loop on the bottom of the HandiHoldall™ ensuring that the rubberised side is facing down (B).

Holding the clamp open, pass the strap under the roof bar and back through the clamp. Pull the strap tightly and secure by releasing the clamp. Ensure that the clamp is sitting underneath the roof bar (C). Repeat this process for the other 3 loops at each corner and tie-off any excess strap.

**Step 4** – Load the HandiHoldall™ following the recommended guidelines (D) and zip shut the top ensuring that the zip pulls are positioned at the back of the bag and that the storm flap is secured to the Velcro on the lower section of the HandiHoldall™.

**Step 5** – With the HandiHoldall™ now fully loaded, take the first of the 1.5 metre HandiStraps and pass the strap through the loops on the side and top of one corner of the HandiHoldall™.

Now pass the strap around the end of the roof bar where it meets the roof rail or the stem of the carrier fixing point. Pass the strap back through the buckle, tighten and tie-off any excess strap (E).

**Step 6** – Repeat at all 4 corners of the HandiHoldall™. Recheck the fastening of all the HandiStraps™ (F).

It is important that all the straps are tensioned correctly to ensure that there is no movement of the HandiHoldall™ on the roof bars during transit which may cause damage to the waterproof fabric.

**Step 7** – If the HandiHoldall™ is not fully loaded, please use the compression straps located on the front and back of the bag to ensure that the contents do not move whilst in transit.

## Avant de commencer veuillez lire les consignes de sécurité et d'utilisation

Veuillez toujours vous assurer que votre cargaison est transportée en toute sécurité et de manière à ce qu'elle ne mette pas en danger les autres personnes et usagers de la route.

Lorsqu'une charge est transportée sur le toit d'un véhicule, cela modifiera la maniabilité de votre véhicule, en particulier sa sensibilité aux vents latéraux et son comportement dans les virages et lors du freinage. Nous vous recommandons de faire plus attention lorsque vous conduisez, de rouler plus lentement et d'augmenter les distances de freinage. Tout objet lourd placé dans le HandiHoldall™ risque de bouger durant le transport, il faut donc que vous fassiez attention et que vous vous assuriez que de tels objets sont fixés au HandiHoldall™.

### Veuillez ne pas placer les objets suivants dans le HandiHoldall™ :

- Matériaux dangereux ou produits chimiques
- Denrées alimentaires
- Objets tranchants
- Matériaux de construction

### Responsabilité

Les instructions suivantes doivent être suivies attentivement. HandiWorld Ltd décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages causés par la mauvaise utilisation du produit ou pour toute utilisation du produit qui n'est pas stipulée dans ces instructions.

- Le HandiHoldall™ est conçu pour être utilisé avec le HandiRack® ou avec des barres de toit métalliques en utilisant le kit de montage pour barres métalliques.

- Dans le cas où le HandiHoldall™ est utilisé pour des charges de petit volume, nous recommandons que tous les objets soient placés d'un côté du sac et que le rabat-tempête du côté opposé soit plié et placé en dessous du HandiHoldall™. Veuillez faire attention à ne pas couvrir les boucles au fond du sac.
- Destiné à une utilisation occasionnelle. Ne pas laisser attaché de façon permanente à la voiture.
- Veuillez ne pas dépasser les limites de vitesse autorisée pour la route et pour votre véhicule.
- Votre HandiHoldall™ ne doit pas être surchargé et son contenu ne doit pas dépasser la limite de poids recommandée de 50kg. Si le fabricant du véhicule recommande une charge maximum plus faible pour le toit du véhicule, veuillez suivre cette consigne.
- Veuillez répartir votre cargaison de manière homogène sur la base du HandiHoldall™ et vous assurer que les objets ne pourront pas bouger dans le transport.
- Vérifiez la tension de toutes les sangles de fixation à intervalles réguliers pendant le voyage.
- Évitez de retirer le HandiHoldall™ du toit de la voiture lorsqu'il est complètement chargé.
- Pensez toujours à charger votre HandiHoldall™ du côté de la route où il n'y a pas de circulation.
- Ne conduisez pas avec le HandiHoldall™ déchargé.
- Votre HandiHoldall™ doit toujours être entreposé dans un endroit sec et si nécessaire, il doit être nettoyé avec une éponge humide en utilisant uniquement de l'eau chaude.

## Instructions de montage des barres de toit métalliques

Veuillez noter que les lettres entre parenthèses correspondent aux images

**Étape 1** – Premièrement, assurez-vous que les barres de toit sont séparées d'environ 70 cm. Puis suivez les étapes 1 à 4 des instructions de montage et de sécurité du HandiHoldall™.

**Étape 2** – Levez le HandiHoldall™ (déchargé) sur les barres de toit en vous assurant qu'un jeu de boucles horizontales Hi Grip au fond du HandiHoldall™ (A) est placé au-dessus de la barre métallique. Veuillez noter que nous recommandons que le HandiHoldall™ soit placé avec un léger surplomb sur les barres de toit avant et arrière.

**Étape 3** – Prenez la première petite HandiStrap™ Hi Grip et passez-la à travers la boucle horizontale au fond du HandiHoldall™ en vous assurant que le côté caoutchouté soit vers le bas (B).

Maintenez le crampon ouvert et passez la sangle sous la barre métallique puis de nouveau à travers le crampon. Tirez fermement la sangle et fixez-la en relâchant le crampon. Assurez-vous que le crampon est sous la barre de toit (C). Répétez ce processus pour les 3 autres boucles à chaque angle et attachez toute sangle supplémentaire.

**Étape 4** – Chargez le HandiHoldall™ en suivant les consignes (D) et fermez le dessus en vous assurant que les fermetures éclair sont positionnées à l'arrière du sac et que le rabat est bien fixé au Velcro au niveau de la section inférieure du HandiHoldall™.

**Étape 5** – Avec le HandiHoldall™ qui est maintenant complètement chargé, prenez le premier

HandiStrap™ de 1.5 mètre et passez la sangle à travers les boucles latérale et supérieure d'un angle du HandiHoldall™.

Passez maintenant la sangle autour de l'extrémité de la barre de toit à l'endroit où elle rencontre le rail du toit ou la tige du point de fixation du transporteur. Repassez la sangle à travers la boucle, serrez et attachez toute sangle supplémentaire (E).

**Étape 6** – Répétez l'étape pour les 4 angles du HandiHoldall™. Revérifiez que les HandiStraps™ sont bien attachés (F).

Il est important que toutes les sangles soient correctement tendues afin d'assurer qu'il n'y aura pas de mouvement du HandiHoldall™ sur les barres de toit pendant le transport, ce qui peut endommager le textile imperméable.

**Étape 7** – Si le HandiHoldall™ n'est pas complètement chargé, veuillez utiliser les sangles de compression situées à l'avant et à l'arrière du sac afin d'assurer que le contenu ne bouge pas pendant l



# D Deutsch

Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie sich bitte zuerst die folgenden Sicherheits und Benutzungshinweise sorgfältig durch

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihre Ladung zu jedem Zeitpunkt richtig gesichert ist, um eine Gefährdung anderer Personen oder Verkehrsteilnehmer zu vermeiden.

Der Transport einer Last auf dem Dach eines Fahrzeugs verändert dessen Fahrverhalten, insbesondere in Bezug auf die Anfälligkeit gegen Seitenwind, sowie das Kurven- und Bremsverhalten. Es wird empfohlen, zurückhaltender zu fahren, die Geschwindigkeit zu reduzieren und dadurch längere Bremswege zu ermöglichen. Schwere Gegenstände im HandiHoldall™ könnten sich während der Fahrt bewegen, daher sollte in besonderem Maße darauf Acht gegeben werden, dass diese Gegenstände innerhalb des HandiHoldall™ auch ordnungsgemäß gesichert sind.

### **Folgende Gegenstände dürfen nicht im HandiHoldall™ transportiert werden:**

- Gefährliche Stoffe oder Chemikalien
- Nahrungsmittel
- Scharfe Gegenstände
- Baustoffe

### **Haftung**

Die folgenden Anweisungen müssen unbedingt befolgt werden. HandiWorld Ltd übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts oder anderweitige Verwendung des Produkts entstehen, die nicht innerhalb dieser Anweisungen beschrieben ist.

- Das HandiHoldall™ ist für die Montage auf dem HandiRack® oder Metall- Dachträgern unter Verwendung eines Dachträger- Montagekits vorgesehen.
- Für den Fall, dass die HandiHoldall™ lediglich

für kleinere Ladevolumen genutzt wird, empfehlen wir, alle Gegenstände auf einer Seite der Tasche zu platzieren und den Windschutz auf der gegenüberliegenden Seite gefaltet an der Unterseite der HandiHoldall™ anzubringen. Bitte achten Sie darauf, dass die Schlaufen an der Unterseite der Tasche nicht bedeckt sind.

- Es ist für den gelegentlichen Gebrauch. Lassen Sie die Tasche nicht permanent am Auto montiert.
- Bitte überschreiten Sie nicht die zulässige Höchstgeschwindigkeit der Straße und Ihres Fahrzeugs.
- Sie sollten das HandiHoldall™ nicht überladen und die Inhalte sollten das empfohlene Gesamtgewicht von 50kg nicht überschreiten. Falls der Fahrzeughersteller eine niedrigere Maximallast des Wagendachs empfiehlt, sollten Sie dieser Empfehlung Folge leisten.
- Bitte verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig innerhalb des HandiHoldall™ und vergewissern Sie sich, dass Gegenstände ordnungsgemäß befestigt sind und sich während der Fahrt nicht bewegen können.
- Überprüfen Sie regelmäßig während der Reise die Spannung aller Spanngurte.
- Entfernen Sie das HandiHoldall™ nicht vom Dach des Fahrzeugs solange es noch voll beladen ist.
- Denken Sie immer daran, das HandiHoldall™ abseits der Straße zu bepacken.
- Fahren Sie nicht mit einem leeren HandiHoldall™.
- Sie sollten Ihr HandiHoldall™ immer an einem trockenen Ort aufbewahren und gegebenenfalls ab und zu nur mit einem Schwamm und warmem Wasser säubern.

## Montageanleitung für Metall Dachträger

**Bitte beachten Sie, dass die Buchstaben in den Klammern auf die verschiedenen Abbildungen verweisen**

**Schritt 1** – Bitte vergewissern Sie sich zu allererst, dass die Dachträger in einem Abstand von etwa 70cm angebracht sind. Daraufhin befolgen Sie Schritt 1 bis 4 der HandiHoldall™ Montageanleitung und Sicherheitshinweise.

**Schritt 2** – Heben Sie das HandiHoldall™ (ohne Inhalt) so auf die Dachträger, dass ein Satz der Hi Grip- waagerechten Schlaufen am Boden des HandiHoldall™ (A) den oberen Teil des Dachträgers überragt. Bitte beachten Sie, dass wir empfehlen, das HandiHoldall™ mit etwas Überhang auf dem vorderen und hinteren Dachträger zu platzieren.

**Schritt 3** – Nehmen Sie den ersten der kürzeren Hi Grip HandiStraps™ und führen Sie ihn durch die waagerechte Schlaufe am Boden des HandiHoldall™ und stellen Sie sicher, dass die gummierte Seite nach unten zeigt (B).

Halten Sie die Klemme offen, führen Sie den Gurt unter dem Dachträger hindurch und erneut durch die Klemme. Ziehen Sie den Gurt fest und sichern Sie ihn, indem Sie die Klemme wieder loslassen. Stellen Sie sicher, dass sich die Klemme unter dem Dachträger befindet (C). Wiederholen Sie diesen Schritt für die anderen drei Schlaufen an jeder Ecke und verzurren Sie die überschüssigen Teile der Gurte.

**Schritt 4** – Befüllen Sie das HandiHoldall™ unter Befolgung der empfohlenen Benutzungshinweise (D) und schließen Sie den Reißverschluss an der Oberseite und vergewissern Sie sich dabei, dass sich die Schieber an der hinteren Seite der Tasche

befinden und die Windschutzleiste durch die Velcro-Halterung im unteren Bereich des HandiHoldall™ gesichert ist.

**Schritt 5** – Nach dem Befüllen des HandiHoldall™, müssen Sie nun den ersten der 1.5 meter HandiStraps™ durch die Schlaufen an der Seite und eine Schlaufe an einer der oberen Ecken des HandiHoldall™ führen.

Führen Sie nun den Gurt um das Ende des Dachträgers wo es auf den Dachrahmen oder den Stamm des Träger- Fixpunkts trifft. Führen Sie den Gurt wieder durch die Schnalle, ziehen Sie ihn richtig fest und verzurren Sie die überschüssigen Teile der Gurte (E).

**Schritt 6** – Wiederholen Sie dies an allen 4 Ecken des HandiHoldalls™. Überprüfen Sie, ob alle HandiStraps™ ordnungsgemäß gespannt sind (F).

Es ist wichtig, dass alle Gurte ordentlich gespannt sind, damit sich das HandiHoldall™ während der Fahrt nicht auf den Dachträgern bewegt. Dies könnte das wasserdichte Gewebe beschädigen.

**Schritt 7**– Falls das HandiHoldall™ nicht vollständig befüllt ist, ziehen Sie bitte die an der Vorder- und Rückseite der Tasche befindlichen Kompressionsriemen fest, um sicherzustellen, dass sich die Inhalte während der Fahrt nicht bewegen.

## Antes de comenzar lea las siguientes pautas de seguridad y del usuario

Asegúrese de que su carga se lleve a cabo con seguridad en todo momento y de manera que no ponga en peligro a otras personas u otros usuarios en el camino.

Cuando se coloca una carga sobre el techo de un vehículo, cambiarán notablemente las características de manejo del vehículo, su susceptibilidad a los vientos laterales y su comportamiento sobre las curvas y bajo el frenado. Se recomienda que maneje con mayor precaución, reduzca su velocidad y permita una distancia de frenado más amplia. Cualquier artículo más pesado que se almacene en el HandiHoldall™ puede implicar el riesgo de moverse durante el tránsito y es por ello que se debe tener cuidado de asegurar que estos artículos estén asegurados dentro del HandiHoldall™.

### No almacene los siguientes artículos en el HandiHoldall™:

- Materiales peligrosos o químicos
- Productos alimenticios
- Artículos afilados o agudos
- Materiales de construcción

### Responsabilidad

Se deben seguir cuidadosamente las siguientes instrucciones. HandiWorld Ltd no acepta ninguna responsabilidad por heridas o daño que provoque el uso inapropiado del producto, o por cualquier aplicación del producto que no esté definido dentro de estas instrucciones.

- El HandiHoldall™ está diseñado para su uso con el HandiRack® o con barras metálicas para el techo,

usando el equipo de ajuste para barras de techo.

- En el caso de que el HandiHoldall™ se utilice para cargas de menor volumen, recomendamos que todos los artículos se coloquen sobre un lado de la bolsa y que la pestaña de tormenta en el lado opuesto se doble y se coloque hacia la parte inferior del HandiHoldall™. Tenga cuidado de no cubrir los lazos al fondo de la bolsa.
- Diseñado para uso ocasional. No lo deje anexo permanentemente al auto.
- No exceda los límites máximos de velocidad para el camino y para su vehículo.
- Su HandiHoldall™ no debe de sobrecargarse y los contenidos no deben rebasar el peso límite recomendado de 50kg. Si el fabricante del vehículo recomienda una carga máxima más baja para el techo del vehículo, use esta recomendación como una pauta.
- Distribuya su carga de manera uniforme sobre la base del HandiHoldall™ y asegúrese que estos artículos no se puedan mover libremente mientras que están en tránsito.
- Compruebe la tensión de todas las correas de amarre a intervalos regulares durante el viaje.
- Evite retirar el HandiHoldall™ del techo del auto cuando esté totalmente cargado.
- Recuerde siempre cargar su HandiHoldall™ desde el lado del conductor.
- No conduzca con el HandiHoldall™ descargado.
- Deberá de almacenar siempre su HandiHoldall™ en un lugar seco y cuando sea necesario, límpielo con una esponja húmeda, usando solamente agua caliente.

## Instrucciones de ajuste de la barra metálica del techo

Tome en cuenta que las letras en paréntesis se refieren a las imágenes

**Paso 1** – Primeramente, asegúrese que las barras del techo tengan una distancia aproximada de 70 cms. Luego siga los pasos del 1 al 4 de las pautas de seguridad y de ajuste del HandiHoldall™.

**Paso 2** – Levante el HandiHoldall™ (descargado) sobre las barras del techo, asegurándose de que el juego de las presillas horizontales Hi Grip en el fondo del HandiHoldall™ (A) estén colocadas sobre la parte superior de la barra del techo. Tome nota de que recomendamos que el HandiHoldall™ asiente con una ligera saliente sobre las barras delantera y trasera del techo.

**Paso 3** – Tome primero la correa más corta del Hi Grip HandiStraps™ y pásela a través de la presilla horizontal en el fondo del HandiHoldall™ asegurándose de que la cara ahulada esté hacia abajo. (B).

Manteniendo la abrazadera abierta, pase la correa por debajo de la barra del techo y de regreso a través de la abrazadera. Jale firmemente la correa y asegúrela al liberar la abrazadera. Asegúrese de que la abrazadera esté asentada por debajo de la barra del techo (C). Repita este proceso para las 3 presillas restantes en cada esquina, y ate cualquier excedente de la correa.

**Paso 4** – Cargue el HandiHoldall™ siguiendo las pautas recomendadas (D) y cierre la tapa, asegurándose que los tiradores de la cremallera estén ubicados en la parte trasera de la bolsa y de que la solapa de protección esté asegurada al Velcro en la sección baja del HandiHoldall™.

**Paso 5** – Con el HandiHoldall™ ahora totalmente cargado, tome la primera correa de 1.5 metros de las HandiStraps™ y pase la correa a través de las presillas en el lado y la parte superior de una esquina del HandiHoldall™.

Ahora pase la correa alrededor del extremo de la barra del techo, donde se topa con el riel del techo o el vástago del punto de fijación del transportador. Pase la correa por detrás, a través de la hebilla, sujétela y ate cualquier excedente de la correa (E).

**Paso 6** – Repita la operación en las 4 esquinas del HandiHoldall™. Vuelva a revisar las ataduras de todas las correas HandiStraps™ (F).

Es importante que todas las correas se tensen adecuadamente para asegurar que el HandiHoldall™ no se mueva de las barras del techo durante el tránsito, lo que ocasionaría daños a la tela a prueba de agua.

**Paso 7** – Si el HandiHoldall™ no está totalmente cargado, use las correas de compresión que se ubican al frente y la parte trasera de la bolsa para asegurar que los contenidos no se muevan durante el tránsito.

Prima di incominciare devi leggere le linee guida di sigurtà e usi linee guida serie per sicurezza e uso

Assicuri che il carico è portato in modo sicuro durante tutto il viaggio e in modo che non può causare danni ad altre persone o utenti della strada.

Devi assicurare che le caratteristiche del maneggio del veicolo sono in stato buono, e specialmente la suscibilità in correnti di vento laterali e le reazioni nelle curve e quando si premono i freni. Si raccomanda che uno usa prudenza nel guidare, riducendo la velocità e calcolare bene l'uso dei freni su lunghe distanze. Oggetti più pesanti nel HandiHoldall™ possono essere a rischio durante il tragitto e perciò si deve che tali oggetti siano sicuri nel HandiHoldall™.

### Non devi mai conservare oggetti di questo genere nel HandiHoldall™ :

- Materiale pericoloso o chimice
- Cibi
- Oggetti taglienti
- Materiali di costruzione

### Responsabilità

Le istruzioni seguenti devono essere eseguiti con attenzione. HandiWorld Ltd non può accettare responsabilità per lesioni o danni causati dall'uso improprio del prodotto o per qualche applicazione del prodotto che non è descritta in queste istruzioni.

- Il HandiHoldall™ è disegnato per uso col HandiRack® o con sbarre di metallo per tetti usando attrezzature adatte per questo scopo.

- Nel caso che HandiHoldall™ sia utilizzato per carichi di minor volume, suggeriamo che tutti gli oggetti siano posti su un lato della sacca e che il lembo antivento sul lato opposto venga piegato e posizionato sulla parte inferiore di HandiHoldall™. Si prega di fare attenzione a non coprire gli anelli sul fondo della sacca.
- È inteso per uso occasionale. Non lasciarlo sempre attaccato alla macchina.
- Non devi eccedere i limiti massima di velocità sulle strade o i limiti del veicolo.
- Il tuo HandiHoldall™ non deve essere sovraccaricato e i contenuti non devono eccedere il limite di peso raccomandato, cioè 50kg. Se il produttore del veicolo raccomanda un carico massimo inferiore per il tetto del veicolo, devi usare questa linea guida.
- Distributisci il carico sulla base del HandiHoldall™ ed assicurati che gli oggetti non possono spostarsi durante il tragitto.
- Durante il viaggio controlla regolarmente la tensione di tutti gli strappi.
- Cerci di non rimuovere il HandiHoldall™ dal tetto quando l'auto è pieno.
- Ricordi sempre di caricare il tuo HandiHoldall™ dalla parte che da sulla strada.
- Non guidi l'auto quando il HandiHoldall™ non è caricato.
- Il tuo HandiHoldall™ deve essere sempre depositato in un luogo secco e, se necessario, pulito con una spugna umida usando soltanto acqua tiepida.

## Istruzioni per mettere in posto sbarre di metallo per tetti

Le lettere in parentesi riferiscono alle immagini

**Primo Passo** – Devo assicurare che le sbarre del tetto sono distanti circa 70cm. Poi segui passi 1 a 4 delle linee di guida e sigurtà HandiHoldall™.

**Secondo Passo** – Alzi il HandiHoldall™ (senza cariche) sulle sbarre del tetto assicurando che una serie di occhielli Hi Grip orizzontali nella base del HandiHoldall™ (A) sono sulla parte superiore della sbarra del tetto. Si raccomanda che il HandiHoldall™ emerge un po' dalle sbarre anteriori e posteriori del tetto.

**Terzo Passo** – Prendi la prima degli Hi Grip HandiStraps™ più corti e la inserisci tramite l'occhiello orizzontale alla base del HandiHoldall™, assicurando che il lato gommato fronteggia la base (B).

Tenendo la tenaglia aperta, passi lo strappo sotto la sbarra del tetto e poi ancora tramite la tenaglia. Tiri la tenaglia strettamente e assicurati liberando la tenaglia. Assicurati che la tenaglia sta sotto la sbarra del tetto (C). Ripeti questo processo per gli altri 3 occhielli in ogniangolo e assicurati bene ogni strappo eccessivo.

**Quarto Passo** – Ripieni il HandiHoldall™ seguendo le linee guida raccomandate (D) e chiudi la parte superiore collo zip assicurando che le strappe dello zip sono posizionate dalla parte posteriore del bagaglio e che la falda contra il maltempo è attaccata al Velcro dalla parte bassa del HandiHoldall™.

**Quinto Passo** – Col HandiHoldall™ pieno, prendi il primo degli 1.5 metri HandiStraps™ e passa lo strappo tramite gli occhielli al lato e all'insopra di un angolo del HandiHoldall™.

Passi lo strappo attorno l'estremità della sbarra del tetto dove s'allaccia con la ringhiera del tetto o con il ceppo della punta fissa del bagaglio. Passi di nuovo lo strappo dal fermaglio, stringi e allacci gli eccessi (E).

**Sesto Passo** – Ripeto nelle 4 angoli del HandiHoldall™. Controlli per un'altra volta l'allacciamento di tutti i HandiStraps™ (F).

È importante che tutti gli strappi hanno la corretta tensione per assicurare che non ci sia movimento del HandiHoldall™ sulla sbarre del tetto durante il tragitto che possano causare danni al tessuto impermeabile.

**Settimo Passo** – Se il HandiHoldall™ non è tutto caricato, usi le strappe di compressione alla fronte e l'indietro del bagaglio per assicurare che il contenuto non muove durante il tragitto.

## Gelieve vóór u begint, eerst de volgende veiligheids- & gebruikersrichtlijnen door te lezen

Zorg ervoor dat uw lading steeds goed beveiligd is zodat andere personen of weggebruikers niet in gevaar gebracht worden.

Wanneer er een lading is vastgemaakt op het dak van een voertuig, zal dit de eigenschappen van de besturing wijzigen, meer bepaald de onderhevigheid aan zijwind en het gedrag van het voertuig in bochten en bij het remmen. Het is aanbevolen dat u voorzichtiger rijdt, uw snelheid vermindert en rekening houdt met een langere remafstand. Zware voorwerpen opgeslagen in de HandiHoldall™ lopen het risico te bewegen tijdens het vervoer en daarom moet ervoor gezorgd worden dat deze voorwerpen stevig worden beveiligd binnen de HandiHoldall™.

### **Gelieve de volgende voorwerpen niet in de HandiHoldall™ te verpakken:**

- Gevaarlijk materiaal of chemicaliën
- Voedingswaren
- Scherpe voorwerpen
- Bouwmateriaal

### **Aansprakelijkheid**

De volgende instructies moeten zorgvuldig worden gevolgd. HandiWorld Ltd aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het product of voor eender welk gebruik van het product dat in deze instructies niet wordt beschreven.

- De HandiHoldall™ is ontworpen voor gebruik met de HandiRack® of met metalen dakstaven gemonteerd met de daartoe bestemde bevestigingskit.

- Wanneer de HandiHoldall™ wordt gebruikt voor kleinere ladingen, raden we aan, alle voorwerpen aan één kant van de zak te plaatsen en de windvanger aan de tegenovergestelde kant op te vouwen en te positioneren aan de onderzijde van de HandiHoldall™. Zorg ervoor dat de lussen aan de onderkant van de zak niet bedekt zijn.
- Bestemd voor occasioneel gebruik. De HandiHoldall™ niet permanent op het dak van de auto bevestigd laten.
- Gelieve de maximumsnelheid van de weg en van uw voertuig niet te overschrijden.
- Uw HandiHoldall™ mag niet overbelast worden en de inhoud mag de aanbevolen gewichtslimiet van 50kg. niet overschrijden. Indien de voertuigfabrikant een lagere maximale belasting aanbeveelt voor het dak van het voertuig, respecteer dan deze richtlijn.
- Gelieve uw lading gelijkmatig te verdelen over de basis van de HandiHoldall™ en ervoor te zorgen dat de voorwerpen zich niet vrij kunnen bewegen gedurende het vervoer.
- Controleer regelmatig de spanning van alle bevestigingsriemen gedurende de reis.
- Vermijd de HandiHoldall™ van het dak van de auto te verwijderen wanneer deze volledig geladen is.
- Denk er altijd aan om uw HandiHoldall™ te laden langs de buitenzijde van de straat.
- Niet rijden met een lege HandiHoldall™.
- Uw HandiHoldall™ moet altijd worden opgeslagen op een droge plaats, en indien nodig gereinigd met een vochtige spons met lauw water.

## Montage-instructies voor metalen dakstaven

**Gelieve te noteren dat de letters tussen haakjes naar de afbeeldingen verwijzen**

**Stap 1** – Verzeker er u eerst van dat de dakstaven ongeveer 70cm van elkaar verwijderd zijn. Volg dan de stappen 1 tot 4 van de HandiHoldall™ montage en veiligheidsinstructies.

**Stap 2** – Til de HandiHoldall™ (ongeladen) op de dakstaven en zorg ervoor dat een set van de Hi-Grip horizontale lussen aan de onderkant van de HandiHoldall™ (A) over de bovenkant van de dakstaven gepositioneerd is. Houd er rekening mee dat het raadzaam is dat de HandiHoldall™ lichtjes over de voorste en de achterste dakstaven hangt.

**Stap 3** – Neem de eerste van de kortere Hi Grip HandiStraps™ en voer deze door de horizontale lus aan de onderkant van de HandiHoldall™. Zorg ervoor dat de rubberen kant naar onder ligt (B). Houd de klem open, passeer de riem onder de dakstaaf en terug door de klem. Trek de riem strak en beveilig door de klem te lossen. Zorg ervoor dat de klem onder de dakstaaf zit (C). Herhaal dit proces voor de andere 3 lussen op elke hoek en knoop de eventueel overtollige riem vast.

**Stap 4** – Laad de HandiHoldall™ volgens de aanbevolen richtlijnen (D) en verzek er u van dat de openingen van de ritsluitingen aan de achterkant van de tas gepositioneerd zijn, en dat de windvanger beveiligd is aan de klittenband op de onderkant van de HandiHoldall™.

**Stap 5** – Met de HandiHoldall™ nu volledig geladen, neem de eerste van de 1.5 meter lange HandiStraps™ en voer de riem door de lussen aan de zijkant en de top van één hoek van de HandiHoldall™.

Voer nu de riem rond het einde van de dakstaaf waar deze samenkomt met het dakrail of met de boeg van het fixeerpunt van de drager. Voer de riem door de gesp, maak vast en knoop de eventueel overtollige riem vast (E).

**Stap 6** – Herhaal op alle 4 hoeken van de HandiHoldall™. Controleer de sluiting van alle HandiStraps™ opnieuw (F).

Het is belangrijk dat alle riemen correct zijn opgespannen om te verzekeren dat de HandiHoldall™ zich niet beweegt op de dakstaven tijdens het vervoer. Dit zou immers schade kunnen aanbrengen aan de waterdichte stof.

**Stap 7** – Als de HandiHoldall™ niet volledig geladen is, gebruik dan de klembanden aan de voor- en achterzijde van de zak om te verzekeren dat de inhoud zich niet beweegt gedurende het transport.